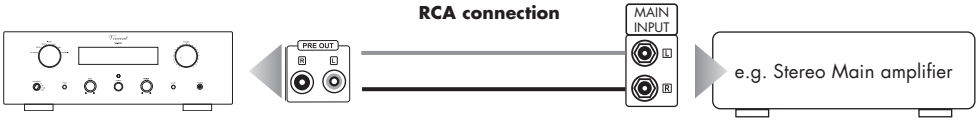
CONNECTION OF TWO ADDITIONAL MAIN AMPLIFIER CHANNELS

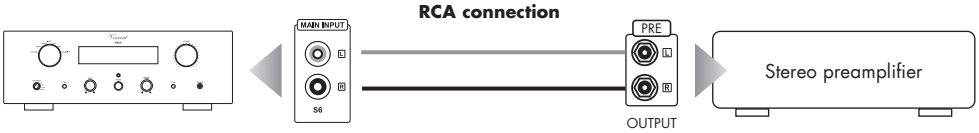
You only need the “PRE OUT” sockets (14) if you want to use a separate stereo amplifier or two mono amplifiers to supply two additional loudspeakers. This makes sense if you intend to use two more loudspeakers for stereo music playback, for example in a separate zone (another room of your home). These loudspeakers are then connected to the speaker outputs of the additional amplifier(s). The amplifier output connections “PRE OUT” (14) must be connected with the input connectors of the main amplifier, in most cases labelled “INPUT”, “POWER AMP IN” or “MAIN INPUT”.

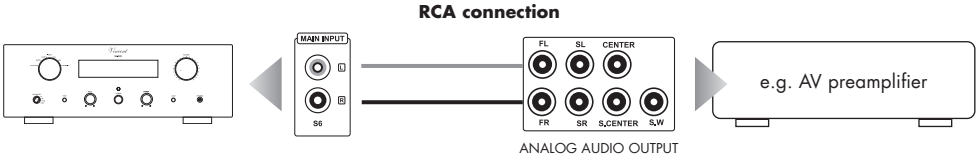


Instead of the stereo main amplifier shown here you can alternatively use two mono main amplifiers. The output level is independent from the position of the speaker switch (4) and the plugging-in of the headphones (10).

CONNECTION OF A STEREO PREAMPLIFIER OR THE FRONT CHANNELS OF A MULTI-CHANNEL SYSTEM

This stereo amplifier is equipped with a main amplifier input („S6”), also known as „unity gain input” (17). The input signals will bypass the internal preamplifier stage and are treated as preamplifier output signals. That is why this amplifier can be connected tot he output signal of a preamplifier or the front channels of a multi channel system (A/V receiver or A/V preamplifier). The volume control and muting can’t be achieved ath the SV-228 when using the input „S6”. These functions must be operated at the device connected to this input.



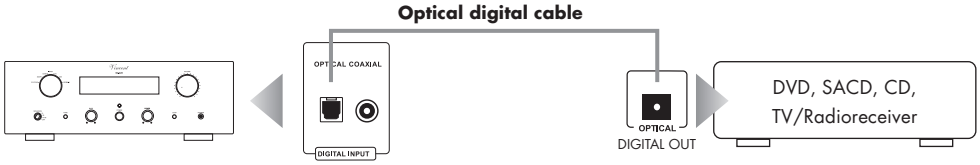


If the input „S6” has been selected, the amplifier SV-228 acts like a stereo power amplifier. Please leave this input „S6” unused if you don’t wish to use the SV-228 just as a power amplifier.

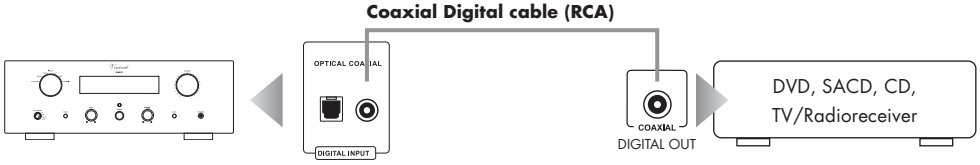
CONNECTION OF SOURCE DEVICES OVER OPTICAL IN AND COAXIAL IN

The integrated D/A converter makes it possible to receive also digital audio signals via an optical and/ or coaxial cable and to transmit them analogously to the amplifier. Here, the “Optical IN” and “Coaxial IN” (12) connections serve as input.

Digital audio source with optical signal connection



Digital audio source with coaxial signal connection



SWITCHING THE VOLTAGE

This device is equipped with a switch (22) that can be used to change the country-specific voltage from 230 V to 110 V.

⚠ Please never actuate the switch during operation! The voltage must only be switched by a technician, since the device fuse must also be replaced after actuation of the switch! Information about the device fuse can be found on the back of the device.

Unauthorised actuation of the switch will void any warranty claim!

CONNECTIONS FOR THE STANDBY CONTROL (POWER CONTROL)

Many AV-Systems consist of a multitude of individual components. To avoid the necessity of switching them on and off before and after every use, many manufacturers have equipped their devices with what is known as “POWER CONTROL” circuit or “TRIGGER”. This kind of remote-controlled standby circuit is used primarily for preamplifier and power amplifiers. To employ these functions, direct or indirect cable connections must be made between the preamplifier (or integrated amplifier) and all the devices which support this function. The “POWER CONTROL” function operates in such a way that each switching on or off of one device in the system (usually the preamplifier) automatically brings about the switching on or off of all the connected devices which support this function. Please keep in mind that all devices which respond to the power control are not disconnected from the mains network when switched off. They are set to a standby state instead. For connecting cables, two-core cables with 3.5 mm jack plugs (mono) are used. For each connection between two devices one of those cables is needed.

If you don’t wish to use this function or if the other components do not support it, all you have to do is leave out these cable connections.

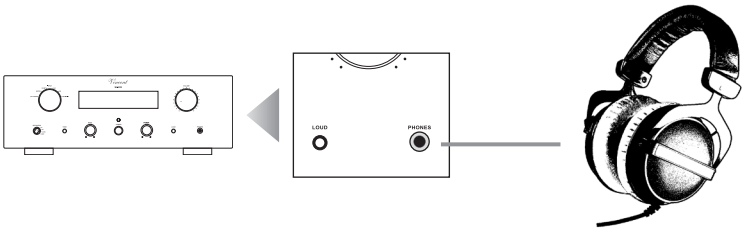
The SV-228 is equipped with two output connectors for the power control. Here, the switching signal generated by the SV-228 is available for other components of the system. Two HiFi components that are able to react to the power control signal can be connected directly to the amplifier’s power control outputs (19). If more than two devices, which can be controlled, are to be connected, then it is necessary to make the power control connection between the amplifier and these further devices through the outputs of the two devices which are connected directly. For that reason, every HiFi component that accepts power control signals is also equipped with a power control output. Thus, in theory it is possible to provide an infinite number of HiFi components with the power control signal. This approach, to loop a signal through a chain of components, is commonly referred to as “daisy chaining”.

Many devices which can be controlled by a switching signal (not preamplifiers or integrated amplifiers), have two terminals which do not differentiate between input and output. In this case either of the two can be selected.

“POWER CONTROL” sockets of preamplifiers or integrated amplifiers must not be interconnec-ted! All receiving devices must not be connected to more than one preamplifier or integrated amplifier (directly or indirectly)!

CONNECTION OF HEADPHONES

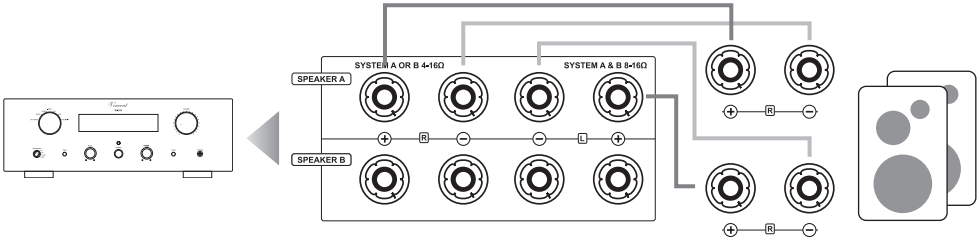
A set of headphones equipped with a 6.3 mm jack can be plugged into the socket "PHONES" (10) on the front of the appliance.



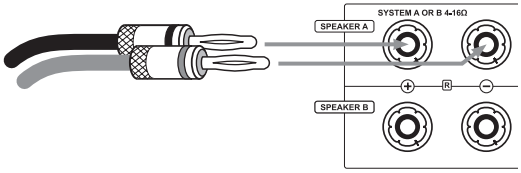
By doing this, the loudspeakers are switched off. All headphones with an impedance of between 32 Ohm and 600 Ohm may be used. Unsuitable headphones with too low impedance may damage the amplifier or produce such unexpectedly loud volume that your hearing may be damaged. The volume (3)(27) should be reduced for safety reasons before a set of phones is connected.

CONNECTION OF THE LOUDSPEAKERS

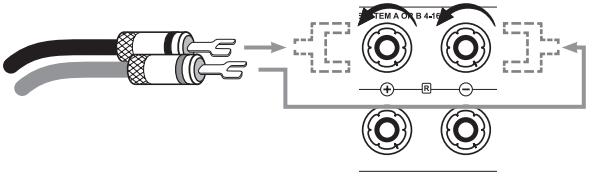
Either a single speaker pair (A) or two speaker pairs (A+B) can be connected to the amplifier SV-228. Both outputs are identically provided with the stereo signal of the currently selected input source if outputs A and B have been activated (4). For each loudspeaker you will find two connector screws (positive + und negative –) at the amplifier's backside. One side of the speaker cable must be attached here. Each pair of screws has a label "R" or "L" nearby to clarify to which stereo channel it belongs. At the loudspeaker connection terminal there are similar connector screws or connectors. There, the polarity of each screw (+ or –) can be identified as well and the other side of the speaker cable associated with this speaker must be attached. Make sure only connector screws of the same polarity will be connected by each speaker cable wire: a knob marked "+" in the amplifier's terminal must be connected with a speaker's connector screw marked "+" as well.
Our sketch shows all connections necessary for one pair of speakers. If a second pair of loudspeakers is intended to be used, the connector screws of the lower row (speakers B) must be connected in a similar fashion to the additional speakers' input connectors.



If every speaker is connected in a conventional way (a two core speaker cable for each loudspeaker) and you own loudspeakers that are equipped with Bi-Wiring terminals (four connector screws) you have to make sure that the metal brackets (contact pieces consisting of small metal plates or short pieces of cable which are supplied with the speakers) are applied to the terminal and that each one connects the two knobs of the same polarity (e.g. both connectors marked "+"). The connector screw labelled "+" and "R" at the amplifier's backside must be connected to one of the bridged, labelled "+" connectors of the loudspeaker assigned to the right stereo channel. Accordingly, the connector screw labelled "–" and "R" at the amplifier's backside must be connected to one of the bridged, labelled "–" connectors of the loudspeaker assigned to the right stereo channel. Connect the left side loudspeaker in the corresponding way.
If you are using ready made loudspeaker cables with 4 mm banana plugs, all you need to do is connect the two plugs on each loudspeaker cable end to the two associated speaker connectors. Turn the connector screws clockwise to fasten them.

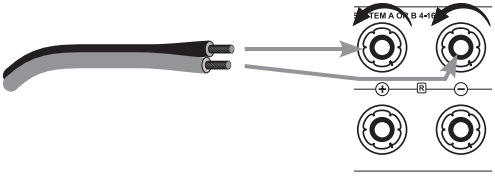


If you want to use speaker cables equipped with spade lug connectors, every connector screw must be opened by turning counter clockwise. After that, the lug must be moved under the screw head. Then, turn the screw clockwise to fasten the lug to the connector. To avoid damages to the amplifier, make sure the connection is tight and no bare metal from the cable lug connector makes contact with the rear panel or with another terminal.



If no connector is to be used, remove approximately 1 cm length of insulation from each end of the speaker wire. Twist the braid in order to avoid short circuits. Turn the fastener on the loudspeaker terminal counter clockwise to loosen it and introduce the bare wire end into the exposed connector hole. Then turn the fastener clockwise so that the wire is firmly clamped. Make sure the connection is pretty tight.

One special feature of this amplifier is the option to connect two pairs of loudspeakers and to turn them on or off individually by means of a switch on the front (4). This can be used to activate and deactivate the music playback to both places where the pairs of loudspeakers are set up in any desired combination (only A, only B, A and B together or both switched off) without having to pull out the loudspeaker cables.



If you intend to connect two pairs of speakers, all loudspeakers must have a nominal impedance of at least 8 Ohm. If only one pair of speakers is used (A or B), all types of loudspeakers with a minimal nominal impedance of 4 Ohm can be utilised.

Consider correct polarity, the positive contact is mostly marked red or with “+”. The side of the speaker cable that has to be connected with the positive socket has a marking.

CONNECTION OF THE POWER CABLE

Check that the electricity supply to your home is appropriate to the device. The required voltage and frequency can be read on the back of the device beside the socket for the mains. If the electricity supply is appropriate, push the inlet connector of the supplied mains cable firmly into socket for the mains on the back of the device (23). Connect the other end of the mains cable to a mains socket.

OPERATING THE APPLIANCE

Operation	Button(s)	Description
Switch on and off	**POWER (7)**	The amplifier is switched on and off using this button at the front panel, there is no standby option. When switched off the device is internally separated from the AC power. When switched on, one of the LED's near the input selector (1) is lit. As a precaution, before switching on, the volume set-ting (3)(27) should be reduced. The switching operation is signalled via the cables connected in the terminal "POWER CONTROL" (19).
Select an input	**INPUT (1) Input selector buttons (26)**	On the front panel: if the "INPUT" dial is turned clockwise or in the opposite direction, each of the input channels will be selected in turn and this switches the playback between the devices connected to the corresponding input sockets (12, 13, 16). The relevant LED lit over the "INPUT" selection dial shows which source is currently selected. Using the remote control: A short touch on the button for the desired input channel (e.g. "S1" changes to the playback of the audio source connected there. The illuminated LED near the input selector (1) indicates which audio source is currently selected for playback. Before switching over the input channel, the volume (3)(27) should be turned down as a precaution!
Change the volume	**VOLUME (3)** **VOLUME ▲/▼ (27)**	On the front panel: Turn the knob "VOLUME" clockwise to turn up the volume and counter-clockwise to turn it down. Using the remote control: Hold down the button "VOLUME ▲" to turn the volume up. Use "VOLUME ▼" to turn it down. The volume setting affects the signals for the loudspeakers and additional main amplifier channels (14) but never influences the signal at the output "REC OUT" (15). If a pair of headphones is plugged into the front of the device, the volume control no longer affects the loudspeakers but instead affects these headphones.
Mute the speakers and the preamplifier output	**MUTE (25)**	The MUTE function can only be operated with the remote control. It switches off the loudspeakers, the headphones, the preamplifier output "PRE OUT" (14) and the recording output "REC OUT" (15). Pressing it again restores the volume to its original setting.
Change the treble proportions of the sound	**TREBLE (8)**	With the "TREBLE" control dial on the front of the device you affect the proportion of higher frequencies in the sound. Turning it in clockwise direction increases the treble intensity and moving it in anticlockwise direction reduces it. In the middle setting the treble proportions of the input signals remain unchanged. The adjustment of the treble control only has an effect if the button "TONE" (5) has been pressed. This tone control affects the loud-speaker and headphone signals as well as the output "PRE OUT" (14). The signal of the output "REC OUT" (15) is independent of this.

OPERATING THE APPLIANCE

Operation	Button(s)	Description
Change the bass proportions of the sound	**BASS (6)**	With the "BASS" control dial on the front of the device you affect the proportion of lower frequencies in the sound. Turning it in clockwise direction increases the bass intensity and moving it in anticlockwise direction reduces it. In the middle setting the bass proportions of the input signals remain unchanged. The adjustment of the bass control only has an effect if the button "TONE" (5) has been pressed. This tone control affects the loudspeaker and headphone signals as well as the output "PRE OUT" (14). The signal of the output "REC OUT" (15) is independent of this.
Switch off tone control (BASS/TREBLE)	**TONE (5)**	If the sound is not to be changed, it is recommended that you switch off the sound control (BASS, TREBLE) with this button on the front of the device. When this button is pressed, the sound processing settings in the tone controllers (6)(8) come into play. If the button is not pressed, the two sound controllers in the preamplifier are bypassed and the signals from the source are not changed in terms of their frequency levels. The tone control affects the signal of the loudspeakers and the "PRE OUT" output (14). The signal of the "REC OUT" output (15) is unaffected by this.
Switch the audio signal correction for low volume on and off	**LOUD (9)**	This function is operated from the front panel. It is a feature of audio amplifiers that permits the user to strengthen low and high frequencies compared with middle frequencies at the touch of a button. It thereby corrects the impression of volume at low volume. In an audio system, when the volume is small, low and high frequency ranges are insufficient because of the characteristic of human auditory sensation. This function should only be used at low volume. It has no effect on the signal of the output "REC OUT" (15).
Individually activate or deactivate speaker outputs A and B	**SPEAKERS (4)**	With this dial you can switch both pairs of loudspeakers (A and B) on and off in any desired combination. If this dial is set to "A", only the pair of loudspeakers connected to the "SPEAKER A" connectors receives the out-put signal. If the dial has been set to "B", only the pair of loudspeakers connected to the "SPEAKER B" connectors receives the output signal. In the dial setting "A+B", both pairs of loudspeakers are fed at the same time by the amplifier. In the "OFF" dial position both pairs of loudspeakers are switched off. In contrast to the mute setting (MUTE), the output signal of the preamplifier "PRE OUT" output (14) remains active in each of these cases.
Playback of music by Bluetooth	**BLUETOOTH FUNCTION**	1. Please select the Bluetooth input on the SV-228. Please turn the input selector until the LED flashes at the input S3/BT. 2. Please activate the Bluetooth connection on your smartphone, tablet or computer 3. Please select the search for new Bluetooth devices on your smartphone, tablet or computer. You will find the SV-228 under the name „Vincent" inside the list. 4. Please choose „Vincent" und start the connection 5. The SV-228 is connected to your smartphone, tablet or computer and you can start the playpack.

TIPS

Burn in/ Warm up

Your audio components need a certain time period until they reach maximum performance. The duration of this "warm up" time is very diffe-rent for the various elements of your audio system. Higher and homogeneous sound quality is achie-ved while keeping the device switched on.

Your audio specialist dealer has enough experience to give you more information.

Net frequency noise

Some audio source devices may in combination with the amplifier cause a humming noise at power line frequency audible from your speakers. Usually, its volume varies with the volume setting of the amplifier. This is no sign of a defect or fault of your audio products but has to be eliminated. Generally, every wall-powered device connected to the ground wire of the power plug can cause this problem when connected to the amplifier.

Experience shows that this problem is mainly caused by antenna-connected components (as TV-sets or Tuners), personal computers, electrostatic loudspeakers, subwoofers, record players or headphone amplifiers that are connected to the audio inputs of the amplifier. Another possible reason for humming noise is electromagnetic interference of other components' power supplies with pick-up-systems of record players (change the place of the record player for a test).

In most electric devices the ground potentials of all signals are connected to each other at one central point, where they have one common connection. If the device uses the protective conductor of the wall outlet, the corresponding wire of the line cord is connected intractably to the metal housing of the device. This is mostly the point where the central grounding point is attached to. By doing this the housing is able to shield all signals from external radiated noise. Some main amplifiers are equipped with a „Ground Lift" switch. If it is activated, ground potential of the chassis and the protective ground wire are being separated from the central signal ground point. The protective ground wire keeps its function. Sometimes this helps prevent noise caused by errors in grounding.

If the problem occurs and cannot be solved by yourself your audio specialist dealer will help you.

SEARCH FOR ERRORS

Symptom	Possible Cause	Countermeasure
Unit does not work after pressing the power button	Mains cable is not connected to a suitable mains wall outlet.	Connect to a functioning socket using a suitable mains voltage.
	Mains cable has not been firmly inserted into wall power socket and the device's socket. Otherwise it may be defective.	Check the power cable. If necessary, exchange it with a suitable mains cable and push its plug firmly into wall socket and the device's power connector.
	Unit fuse or unit is defective.	Contact your dealer.
No sound, appliance is switched on (one of the input LED's on the front of the device is lit)	The currently selected audio source (1) (26) is giving no signal.	Switch on the source unit and begin playback.
	One of the audio settings of a connected DVD player (analogue/digital) has not been correctly selected.	Correct the settings in the player's setup.
	The output of the source device is not connected or is wrongly connected e.g. not connected to the selected input channel terminal of the preamplifier.	Correct the connection.
	Wrong input channel has been selected.	Set the amplifier (1)(26) to the input that your desired source is connected to.
	Volume setting is set too low.	Carefully increase the volume (3)(27).
	The amplifier is muted (MUTE-Function).	Deactivate the MUTE function (25) after, as a precaution, reducing the volume level.
	A pair of headphones is still connected (10) so the loudspeakers are switched off.	Pull the headphone plug out of the device. The volume should first be reduced for safety's sake.
	The loudspeakers connected have been turned off with the "SPEAKERS" dial (4).	Move this dial to a suitable position for the connected loudspeakers (e.g. "A" if a pair of loudspeakers is connected to the clamps "SPEAKER A" (21).
	The speaker cables are not properly connected to the amplifier's terminals or are defective.	Check and tighten the speaker cables at the amplifier (21) and the speakers.
No audio playback on one channel	The source equipment is giving signal on only one channel.	Check the audio source. You can try to use it at a different amplifier for a test.
	One of the signal cables between audio source and preamplifier inputs has not yet been plugged in or is defective.	Check the cable connections, tighten them if necessary.
	One of the loudspeaker cables or one of the signal cables between pre and main amplifier is not correctly connected or it is faulty.	Check all the connections of the main amplifiers and whether the loudspeakers are working.

SEARCH FOR ERRORS

Symptom	Possible Cause	Countermeasure
Poor sound quality	The cable connections are not tight, the connectors are dirty or a cable is defective.	Check the cables and cable connections.
	The tone settings on the dials “TREBLE” or “BASS” have not been selected correctly.	Check the settings selected there.
	A record player has been connected to a line level input without using a phono preamplifier.	Interconnect a phono preamplifier.
The remote control cannot perform any functions	No batteries inserted in the remote control, batteries are not inserted correctly or are depleted.	Check and replace the batteries if necessary.
	The line-of-sight between the remote control and the unit is obstructed, the range was exceeded or the hand unit was operated from a position too far to one side.	Try to point the remote control at the front of the unit only when the sight-line is clear, within a 7-metre distance and, if possible, facing the unit.
	The unit is not switched on.	Switch on the unit.
Humming low frequency noise is audible, even as no audio source is playing back	See section “Net frequency noise” in the chapter “Tips”.	

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Frequency Response:	20 Hz – 20 kHz (± 0.5 dB)
	20 Hz – 50 kHz (± 2 dB)
Nominal Output Power RMS / 8 Ohm:	2 x 100 Watt
Nominal Output Power RMS / 4 Ohm:	2 x 180 Watt
Total Harmonic Distortion:	< 0.1 % (1 kHz, 1 W)
Input Sensitivity:	560 mV
Signal to Noise Ratio:	> 90 dB
Input Impedance:	47 kOhm
Max. Power Consumption:	350 Watt
Inputs:	2 x Stereo RCA
	1 x Coaxial
	1 x Optical
	1 x Stereo Main In
Outputs:	1 x Stereo Pre Out
	1 x Stereo Rec Out
	4 x 2 Speaker Terminals
Tubes:	1 x 6N4, 2 x ECC82
Playable Digital Formats:	WAV, FLAC, APE, LPCM, MP3, AAC, AC3, WMA
Colour:	Black, Silver
Weight:	15.5 kg
Dimensions (W x H x D):	430 x 152 x 450 mm

Sintron Distribution GmbH hereby declares that this product complies with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The corresponding EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sintron.de/KE

FURTHER INFORMATION AS DEFINDE BY THE ECODESIGN REGULATION

Power consumption in OFF-mode:	<0,4W
Power consumption in auto standby mode:	<0,4W
Power consumption in cross-linked standby mode (BT):	<4W

Time without input signal until auto-standby: 15 min. (autostandby can be switched off).
The wireless cross-link port (BT) can be deactivated (switched off) with the input selector (INPUT).

GLOSSARY

Audio Sources/Source devices
These are the components of your HiFi system and all other appliances, whose sound you want to hear over the system and are thus connected to the preamplifier, amplifier or receiver. This includes CD players, DVD players, tuners (radios), cassette players, DAT recorders, personal computers, record players, portable audio devices and many more.

dB Level
This is a way of describing any physical quantity; it is a common measurement for signal voltages and the volume. It is given in decibels (dB). Alternating signal voltages below 1V (RMS) are described as "line level" voltages, which are suitable as music signals for amplifier inputs. Inputs on amplifiers (mostly represented by RCA sockets), which are designed for signals on the CD player, tape recorder, DVD player etc. are also referred to as "line level inputs". Those signal inputs must not be confused with inputs that accept preamplified signals.

Dynamic
The volume difference between the quietest and the loudest sounds possible in audio signals (without distortion or transition to noise). Dolby-Digital and DTS soundtracks allow very high dynamics and produce excellent cinema-like effects.

Input sensitivity
Term for the smallest average (RMS) input voltage which causes the maximum output power at the maximum volume setting on the amplifier. Examples: 100 mV to 500 mV (Millivolts) on line level inputs, 2 mV to 5 mV on the phono MM input or 0.1 mV to 0.5 mV on the phono MC input.

RCA
RCA is the American name for a type of coaxial con-nectors and sockets, originally the abbreviation for "Radio Corporation of America", the name of a United States company. Both the plug and cable con-sist of a rod-shaped inner lead and a cylindrical-shaped outer lead. This enables a mono audio signal or a video signal to be transmitted. Compared to the XLR plug connector, this type of connection is also called "unbalanced signal connection".

CONSIGNES DE SECURITE

La construction de cet appareil a été soumise à des contrôles de qualité très stricts. Il répond à toutes les normes internationales de sécurité. Il est cependant nécessaire de lire entièrement les consignes suivantes et de les appliquer pour éviter tout danger :

Ne pas ouvrir l'appareil! Danger de décharge électrique!
Aucune pièce à entretenir par l'utilisateur ne se trouve dans l'appareil.

Entretien/Modifications

Tous les moyens d'exploitation raccordés au secteur du foyer peuvent représenter un danger pour l'utilisateur en cas d'usage non conforme. Faites toujours effectuer l'entretien par un personnel qualifié. Ce produit n'est autorisé que pour être branché que sur un courant alternatif de 230Volt/50Hz, les prises de courant de sécurité et destiné à être employé dans des pièces fermées. La présente garantie ne s'applique si le produit a été modifié par l'acheteur ou le numéro de série du produit a été modifié ou supprimé. Après une défaillance, faites remplacer le dispositif de sécurité de l'appareil uniquement par un exemplaire de même type et par un spécialiste.

Câble d'alimentation/Branchement

Lorsque vous débranchez l'appareil du secteur, retirezle en le tenant par la prise, mais jamais en tirant sur le câble. Lors du montage de l'appareil, assurezvous que le câble n'est pas écrasé, plié à l'extrême ou endommagé par des arêtes tranchantes. Ne saisissez pas l'appareil avec les mains mouillés ou humides. Utilisez le câble fourni ou un autre câble de Vincent.

Arrêt

Arrêtez chaque fois l'appareil avant de raccorder ou de retirer d'autres composants ou les haut-parleurs, de le débrancher du secteur ou de le raccorder au secteur, si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période ou si vous voulez nettoyer sa surface. Attendez environ une minute avant de brancher ou de débrancher les jonctions de câble des amplificateurs, des niveaux maxi et des récepteurs.

Humidité/Chaleur/Vibrations

Le contact d'appareils électriques avec des liquides, l'humidité, la pluie ou la vapeur d'eau représente un risque pour les appareils et leurs utilisateurs et doit donc être absolument évité. Faites attention à ce qu'aucun liquide ou objet ne pénètre dans l'appareil (fentes d'aération etc.). Si cela a été le cas, il doit immédiatement être débranché du secteur et contrôlé par un spécialiste. N'exposez jamais l'appareil à des températures élevées (insolation) ou à de fortes vibrations.

Développement de chaleur

Tous les amplificateurs génèrent de la chaleur de par leur construction. Veillez à respecter une distance de 5 cm pour que l'air ambiant puisse circuler (ne pas monter l'appareil dans un placard fermé). Les orifices d'aération ne doivent pas être couverts.

Puissance sonore

La puissance sonore maxi supportable est atteinte largement en-deçà du réglage possible de l'amplificateur. Agissez avec prudence avec le réglage du son pour ne pas vous exposer à des dommages auditifs. Réglez le son sur une valeur moindre avant de changer de canal d'entrée pour ne pas être exposé sans le vouloir à une plus forte puissance sonore.

Nettoyage

Débranchez le connecteur avant de nettoyer les surfaces extérieures du produit. Utilisez de préférence un chiffon doux, non pelucheux et humide. Evitez les produits abrasifs, les solvants, les diluants, les produits chimiques, les produits à polir et tous les autres nettoyants qui laissent des traces.

Piles

Observez les consignes d'utilisation des piles fournies au chapitre « Télécommande ».

AUTRES CONSIGNES

Montage de l'appareil

Le site de montage de l'appareil a une incidence sur le son. Posez l'appareil uniquement sur une surface appropriée et stable. Pour profiter pleinement du potentiel sonore de votre système, nous vous recommandons de placer les appareils sur des racks Vincent et de ne pas les poser l'un sur l'autre.

Appareils électroniques usagés

Cet appareil est soumis aux dispositions fixées dans la directive européenne 2012/19/CE. L'identification est fournie sur l'appareil par le symbole représentant une poubelle rayée. Pour le consommateur, cela signifie : Tous les appareils électriques ou électroniques qui ne sont plus utilisés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais dans les déchetteries prévues. Vous éviterez ainsi de polluer l'environnement et contribuerez à motiver les fabricants dans la production d'appareils à longue durée de vie ou réutilisables. Pour toute information complémentaire sur la mise au rebut de l'ancien appareil, veuillez vous adresser à votre mairie, au service de déchetterie ou au magasin où vous l'avez acheté.

Sigle CE

L'appareil répond aux directives UE pour l'obtention du sigle CE et par conséquent aux exigences concernant les appareils et électroniques (directives EMC, directives de sécurité et directives des appareils à basse tension).

Explications/Remarques

Le présent document a été rédigé par la société Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim qui ne doit être ni copié, ni distribué dans sa totalité ou en partie sans accord explicite et écrit. Vincent est une marque enregistrée de la société Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim. Vincent travaille en permanence à l'amélioration et au développement de ses produits. Pour cette raison, des modifications de design et de construction technique liées au progrès sont possibles. Le contenu de ces instructions a uniquement un caractère d'information. Il peut être modifié à tout moment sans information préalable et n'a pas valeur d'obligation pour le propriétaire de la marque. Ce dernier n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou les imprécisions pouvant y être contenues.

Conservation de l'emballage

Nous vous recommandons vivement de ne pas jeter l'emballage d'origine de l'appareil afin de pouvoir le réutiliser pour un éventuel autre transport. Des dommages de transport se produisent fréquemment sur des appareils Hi-Fi lorsqu'ils sont emballés dans des emballages non adaptés. Comme l'emballage d'origine est parfaitement adapté à l'appareil, le risque de détérioration pendant le transport est fortement réduit.

Explication des symboles graphiques

L'éclair indique que l'appareil peut générer des tensions dangereuses pouvant provoquer une décharge électrique.

Ce symbole a pour but d'attirer l'attention sur les consignes particulièrement importantes concernant la commande et l'entretien.

Ce symbole caractérise des informations et des consignes utiles concernant la manipulation de l'appareil.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Veuillez contrôler le contenu de l'emballage. Les accessoires suivants doivent être joints à l'appareil :

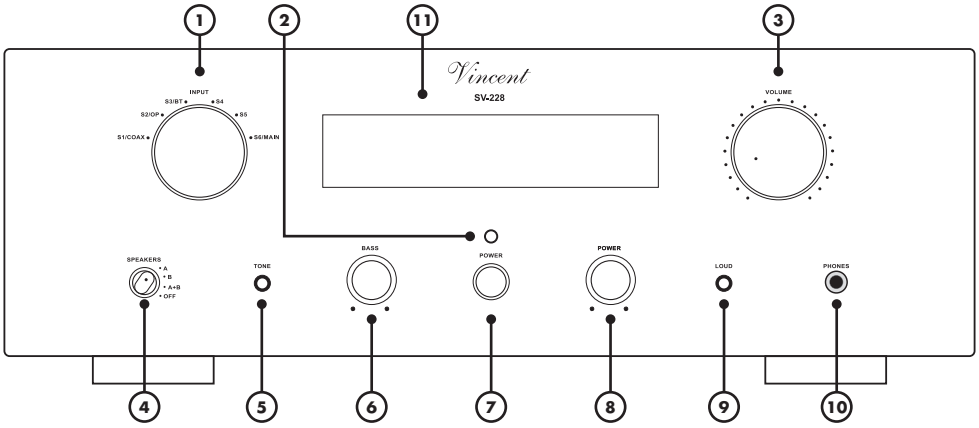
- **1 câble de distribution**
- **1 télécommande VRC-13**
- **BT antenne**
- **le présent manuel**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Bien que le développement aille constamment dans le sens de formats de son numérique et de systèmes audio-vidéo multicanaux, les installations stéréo de qualité supérieure continuent d'être très appréciées. Beaucoup reculent devant l'installation de systèmes multicanaux onéreux et préfèrent apprécier les films DVD en stéréo. Certains audiophiles ne souhaitent pas passer aux systèmes ambiophoniques, parce que les sources High-End-Stéréo ne peuvent pas déployer tout leur potentiel sonore avec certains systèmes surround. Même pour une deuxième installation de faible encombrement et si on ne souhaite pas renoncer à la qualité du son, on préfèrera des amplificateurs stéréo.
L'appareil SV-228 est un amplificateur integré stéréo utilisable avec une télécommande. Il a été inclus dans le programme de Vincent, en tant qu'amplificateur de puissance hybride bénéficiant du meilleur équipement. L'accent a été porté sur la technique des circuits d'amplification, qui associe les avantages des amplificateurs transistorisés avec ceux des amplificateurs à tubes et qui constitue ainsi une nouvelle référence. L'appareil fournit assez de puissance, pour alimenter et contrôler également deux paires de haut-parleurs de modèle courant. Les caractéristiques supplémentaires sont la commande de commutation d'autres appareils (Power Control), une sortie pour casque d'écoute, des réglages de tonalité commutables, la fonction volume (Loudness), une possibilité de télécommande et un commutateur pour les deux paires de haut-parleurs. Une finition de qualité supérieure et un bon rapport prix-performance vont de soi.

Cet amplificateur est un partenaire idéal pour lecteurs de CD, de tuners, d'amplificateurs de casque d'écoute et de haut-parleurs de Vincent. Adapté aux meubles HiFi et aux câbles du programme, on peut construire un système parfaitement harmonieux.

FACADE AVANT



1. INPUT: sélecteur d'entrée
Sert à sélectionner pour la reproduction, une des six sources audio raccordées aux entrées de l'amplificateur. La LED affectée à l'entrée sélectionnée, située au-dessus du bouton tournant reste allumée aussi longtemps que l'amplificateur est sous tensi-on et sans être mis en sourdine.

2. Récepteur infrarouge de la télécommande

3. VOLUME : réglage du volume
Sert à monter ou à baisser le volume des haut-parleurs, de la sortie de préamplificateur et du casque.

4. SPEAKERS : inverseur de commutation ou de coupure des deux paires de haut-parleurs
Avec des haut-parleurs appropriés, on peut aussi utiliser simultanément une deuxième paire de haut-parleurs. Avec cet inverseur (bouton tour-nant) vous activez ou désactivez les deux paires de haut-parleurs (désignées par A et B).

5. TONE : activation/désactivation du réglage de la tonalité
Dérivation (Bypass) du réglage de la tonalité, qui a été réglée à l'aide des boutons tournants BASS et TREBLE.

6. BASS
Sert au réglage de la partie basse du son (basses).

7. POWER : Interrupteur secteur
Met l'appareil en MARCHE ou à l'ARRET,
à l'ARRET, l'appareil est coupé de l'alimentation secteur. A l'état de marche, le signal de commutation est indiqué aux sorties
« POWER CONTROL » (19).

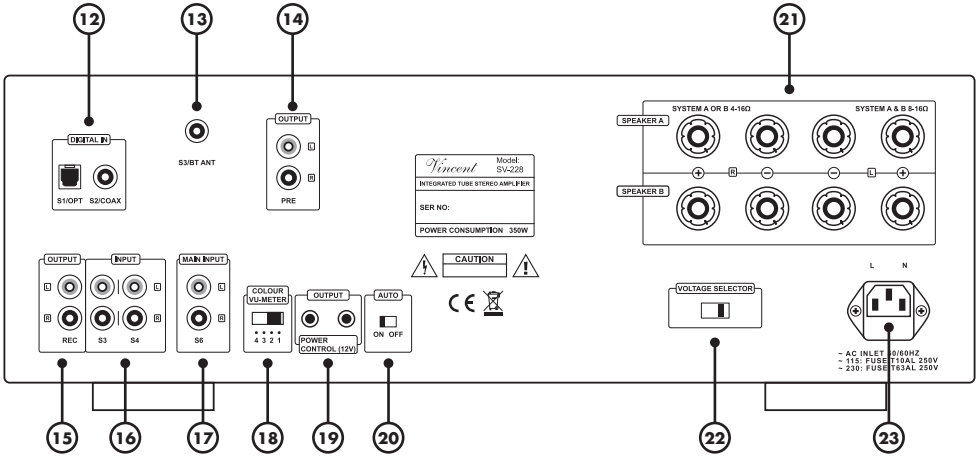
8. TREBLE
Sert au réglage de la partie haute du son (aiguës).

9. LOUD : Loudness
Ce bouton active ou désactive une correction de son pour les passages de volumes faibles.

10. PHONES : Branchement du casque
Vous pouvez raccorder à cette prise Jack de 6,3 mm, si vous le souhaitez, un casque d'écoute d'une impédance de 32 à 600 Ohm. Lorsque que le casque est raccordé, les haut-parleurs sont cou-pés. Le volume du casque d'écoute peut ensuite être modifié à l'aide du bouton « VOLUME » (3)(27). Avant de raccorder un casque d'écoute, il est prudent de réduire le volume sonore à l'aide de ce bouton.

11. Vu-mètre
Affichage de la portée calibrée en dB et de la tension continue du signal musique. Cette tension correspond au volume ressenti.

FACADE ARRIERE



FACADE ARRIERE

12. Digital IN Optical/Coaxial
Ports pour les signaux audio des appareils source disposant d'un signal audio numérique Comme par ex. un lecteur DVD. «Optical» pour une liaison par fibre optique et «Coaxial» pour une liaison par câble coaxial.

13. BT ANT
Connectez ici l'antenne fournies si vous souhaitez utiliser la fonction Bluetooth.

14. PRE OUT : sortie de préamplificateur
Si une des entrées « INPUT » (11) est sélectionnée, cette sortie peut transmettre le signal son stéréo préamplifié de la source actuellement sélectionnée à deux canaux de puissance supplémentaires ou à un Subwoofer actif.

15. REC OUT : sortie pour enregistrement
Sert à raccorder, si souhaité, par exemple un appareil d'enregistrement. Le signal stéréo de cette sortie, est identique à celui du signal de sortie de la source actuellement sélectionnée à l'une des bornes « INPUT ».

16. INPUT: raccordement d'appareils source
Quatre bornes d'entrée stéréo RCA pour appareils source avec sortie son stéréo analogique de haut niveau.

17. MAIN IN (S6)
Raccordement d'un préamplificateur stéréo ou d'un appareil source avec sortie préamplificateur. Veuillez noter qu'aucune sortie de haut niveau d'une source stéréo ne doit être raccordée sur „S6". L'entrée ne doit pas non plus être raccordée à la sortie voisine du préamplificateur „PRE OUTPUT" (14).

18. Colour VU-Meter
Interrupteur pour l'éclairage du VU-mètre. Permet le réglage de l'intensité d'éclairage.

19. POWER CONTROL (12V)
Les signaux de commande de mise sous tension (Trigger) sont envoyés via ces douilles jack (3,5 mm).

20. AUTO
Coupure automatique de l'alimentation selon la charte écologique
Cet appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes si aucun signal d'entrée n'est détecté. La puissance absorbée sera alors de 0,4 Watt. Pour redémarrer l'appareil il faut appuyer sur la touche marche/arrêt. Cette fonction peut être désactivée en positionnant la touche „Auto" à l'arrière de l'appareil sur „Off". L'appareil n'a pas de fonction veille. Il est conseillé de débrancher l'appareil du secteur si celui-ci n'est pas utilisé un certain temps.

21. SPEAKER A/B: bornes de raccordement des haut-parleurs
Douilles de sortie avec serrage à vis pour le raccordement d'une ou de deux paires de haut-parleurs. On peut utiliser des câbles de haut-parleurs avec fiches banane de 4 mm.

22. Sélecteur/Commutateur de tension
A l'arrière se trouve un commutateur de tension, avec lequel vous pouvez régler la tension de 230 V à 110 V.
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Consignes de sécurité (P. 64 « Commutation de tension »)

23. AC 220-240V : prise secteur
Raccordez ici le cordon secteur et branchez-le au secteur. Le petit boîtier en plastique en dessous de la prise secteur contient le fusible de l'appareil. Respectez les consignes de sécurité à ce sujet.

TELECOMMANDE

Orientez la partie avant de la télécommande directement vers la face de l'appareil. Aucu obstacle ne doit se trouver entre la télécommande et l'appareil.

La distance entre la télécommande et l'appareil ne doit pas être supérieure à 7m, car la fiabilité de la télécommande diminue au-delà de cette portée.

Veillez à ne pas orienter obliquement la télécommande vers l'appareil, car au-delà d'un angle de ±30° par rapport à l'axe central, l'appareil peut éventuellement réagir moins bien aux instructions de commande.

Remplacez les deux piles lorsque la distance d'utilisation de la télécommande par rapport à l'appareil diminue.

PILES

Utilisation des piles

L'utilisation non conforme des piles peut causer une fuite d'acide et, dans des cas extrêmes, une explosion.

Les piles doivent être insérées correctement quant à leur polarité, comme cela est indiqué par les repères présents à l'intérieur du boîtier des piles. N'utilisez pas des piles neuves et usagées en même temps pour utiliser la durée de vie entière des piles. Faites attention à utiliser des piles de même type.

Certaines piles sont rechargeables, d'autres ne le sont pas. Observez les consignes de précaution et les instructions fournies sur les piles.

Retirez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pour une durée prolongée.

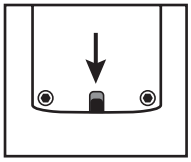
Les piles ne doivent en aucun cas être court-circuitées, démontées ou chauffées.

Eliminez les piles usagées conformément aux dispositions locales de protection de l'environnement et ne les jetez pas avec les ordures ménagères

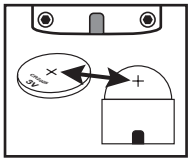
La télécommande est alimentée par des piles bouton lithium. Ces piles doivent être enlevées et déposées dans les points de collecte désignés.

Insérer/Changer les piles

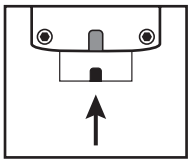
1. Ouvrir le compartiment à piles en tirant sur le clip à l'arrière de la télécommande



2. Enlevez la pile usagée et remplacez la en respectant la polarité indiquée sur la pile



3. Refermez le compartiment à piles de la télécommande

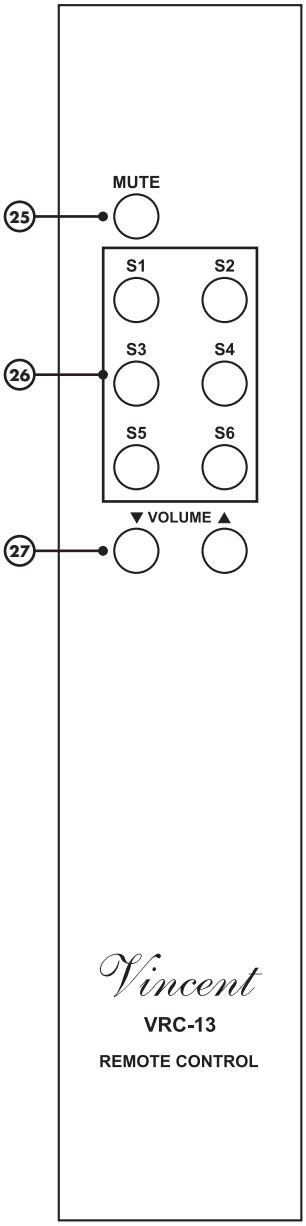


BUTTONS OF THE REMOTE CONTROL

25. MUTE : touche de mise en sourdine
Coupe les signaux de sortie des bornes de serrage de haut-parleurs, de la sortie du préamplificateur « PRE OUTPUT » (14) et de la sortie pour enregistrement « REC OUTPUT » (15).

26. Touches de sélection d'entrées
Servent à la sélection de l'appareil source raccordé, dont on veut écouter la reproduction.

27. VOLUME ▲ et VOLUME ▼: touches de volume
Servent à modifier le réglage du volume de l'am-plificateur des haut-parleurs et de la sortie du pré-amplificateur (PRE OUTPUT (14)).



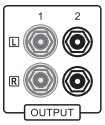
INSTALLATION

Réalisez d'abord le raccordement des câbles pour la sortie du signal du lecteur. Raccordez alors seulement le cordon secteur et reliez-le à la prise secteur.

VEUILLEZ TENIR COMPTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES LORS DE L'INSTALLATION :

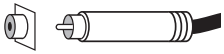
Dépose du capot de protection

Avant la première installation, retirez les capuchons de protection des connecteurs à utiliser, situés sur la façade arrière de l'appareil.

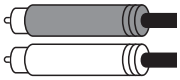


Prises RCA

Des branchements RCA mécaniquement identiques existent en tant que connexions des entrées et des sorties. Veillez à ne pas mélanger ces connexions lors de l'installation!



Veillez à ne pas intervertir les connexions analogiques droite et gauche. Souvent, des connexions RCA présentent les couleurs suivantes : rouge pour le canal de droite, noir ou blanc pour le canal de gauche.



Prise de haut-parleur

Nous vous recommandons d'utiliser des câbles de haut-parleurs confectionnés, au lieu de connecter directement le conducteur intérieur (toron) du câble. Les fiches banane ou les cosses de câble offrent une plus grande sécurité contre les courts-circuits ou l'endommagement des haut-parleurs ou de l'amplificateur.

Assurez-vous que les fils des haut-parleurs dénudés ne puissent entrer en contact entre eux ou toucher le métal du dos de l'appareil!

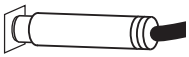
Veillez au branchement correct des fils de haut-parleurs positif et négatif. Un branchement interverti se fait remarquer par une baisse de qualité du son.

Utilisez uniquement des haut-parleurs d'une impédance minimale de 4 Ohm.

Câbles et fiches de raccordements

Veillez à ce que les jonctions soient bien fixées. Les connexions insuffisantes peuvent causer des parasites, des défaillances et des dysfonctionnements.

- Faux -



- Correctement -

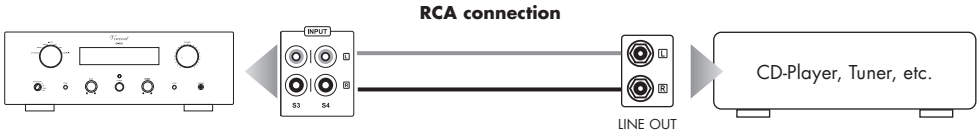
Pour exploiter au mieux le potentiel de qualité sonore des composants, on ne devrait utiliser que des câbles de liaison et de haut-parleurs de qualité supérieure, par exemple des câbles Vincent. Utilisez de préférence des câbles audio blindés. Votre revendeur se fera un plaisir de vous conseiller à ce sujet.

RACCORDEMENT DES APPAREILS SOURCE

Raccordez les sorties de ces appareils source avec les entrées « INPUT » (16) de l'amplificateur. La plupart des bornes de sortie sont désignées par « LINE OUT », « AUDIO OUT » ou « FRONT OUT ». Vous trouverez des informations sur les possibilités de raccordement des appareils source dans leur mode d'emploi.

Pour utiliser une platine tourne disque, il vous faut utiliser un préamplificateur phono soi-disant correcteur préliminaire, qui est installé dans le réseau des signaux entre la platine tourne disque et l'une des entrées du niveau supérieur. Certains modèles d'platine tourne disque en sont déjà équipés et peuvent donc être directement branchés. Vous trouverez des informations complé-mentaires dans les instructions de service de cet appareil.
Souvent, avec l'aide d'adaptateurs, on pourra utiliser le son stéréo d'appareils, dont les sorties ne peuvent pas être raccordées avec des douilles de sortie RCA, mais d'autres fiches (fiche DIN, fiche à Jack).

Il est possible de raccorder jusqu'à quatre sources stéréo avec les sorties haut niveau RCA. En ce qui concerne les entrées son correspondantes « INPUT » il s'agit d'entrées haut niveau de qualité électrique standard identique avec prise RCA. Elles ont une fonction identique, elles ne se distinguent que par leur désignation.



RACCORDEMENT D'UN APPAREIL D'ENREGISTREMENT

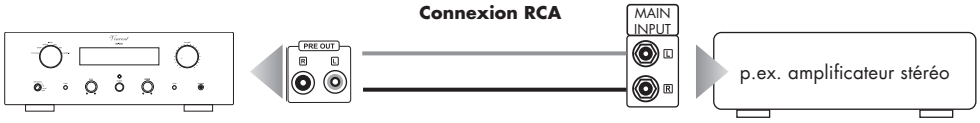
Vous pouvez raccorder aux prises « REC OUT » (15) de la zone de raccordements à l'arrière de l'appareil, si vous le souhaitez, un appareil d'enregistrement (par ex. un enregistreur de CD, de cassettes ou similaire) ou un autre appareil, qui doit recevoir le niveau de sortie stéréo (niveau sonore de ligne), non modifié, fixement réglé du son de la source de signal sélectionnée au préamplificateur. Le niveau de sortie est indépendant du réglage du volume, Loudness, du réglage de la tonalité (BASS, TREBLE, TONE), de la position de l'inverseur des haut-parleurs (4) ainsi que du raccordement d'un casque d'écoute (10).

Connexion RCA

Reliez pour cela cette sortie de signal par une paire de câbles RCA, à l'entrée du signal (« LINE IN », « TAPE IN » ou « REC IN ») de l'appareil d'enregistrement. Veuillez noter, que certains appareils d'enregistrement peuvent avoir une influence perturbatrice sur le signal audio en question. Certains appareils d'enregistrement ont plutôt une impédance d'entrée basse, qui peut légèrement fausser la tension du signal d'entrée. Pour une appréciation maximale de la musique, nous recommandons, de ne maintenir le raccordement aux prises « REC », que pendant la durée de l'enregistrement.

RACCORDEMENT DE DEUX CANAUX D'ETAGE DE SORTIE SUPPLEMENTAIRES

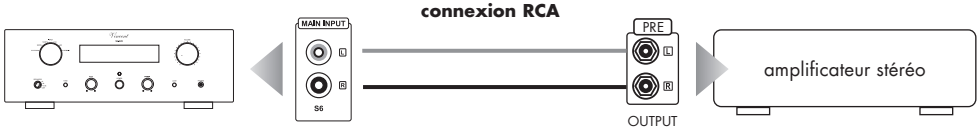
Les fiches « PRE OUT » (14) ne sont nécessaires que si voulez utiliser un amplificateur de puissance stéréo ou deux amplificateurs mono pour l'alimentation de deux haut-parleurs supplémentaires. Cela peut s'avérer utile si deux haut-parleurs supplémentaires sont utilisés, par exemple dans une autre pièce, pour la reproduction de la musique stéréo. Ces haut-parleurs sont branchés aux sorties des amplificateurs de puis-sance. Les prises de sorties « PRE OUTPUT » (14) de l'amplificateur sont raccordées avec les prises d'en-trée de l'étage ou des étages de sortie, qui sont généralement désignées par « INPUT », « POWER AMP IN » ou « MAIN INPUT ».

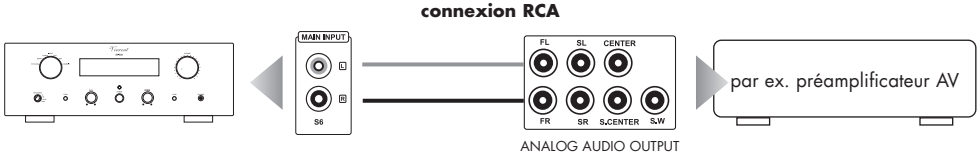


A la place des amplificateurs de puissance stéréo représentés ici, on peut aussi bien utiliser deux amplifica-teurs de puissance mono. Le signal de sortie est indépendant du réglage de l'inverseur des haut-parleurs (4) et du raccordement d'un casque d'écoute.

RACCORDEMENT D'UN PREAMPLIFICATEUR STEREO OU DES CANAUX FRONTAUX D'UN SYSTEME MULTICANAL

Cet amplificateur intégré est équipé d'une entrée („S6"), dont le signal contourne le préamplificateur (appelée entrée „unity gain"). Ceci permet de relier celui-ci avec la sortie de préamplificateur d'un autre appareil ou les sorties de préamplificateur pour les canaux frontaux d'un système de home cinéma (récepteur AV ou préampli AV). Le préamplificateur raccordé prend alors en charge le réglage du volume ainsi que la fonction BALANCE et la mise en sourdine (MUTE).



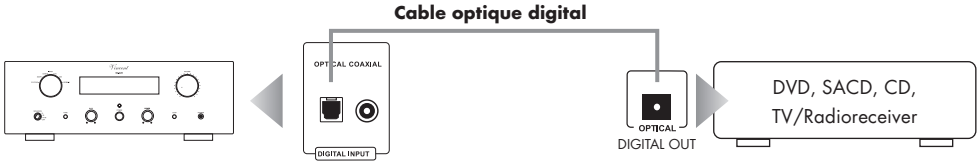


Si l'entrée „S6" est sélectionnée, l'amplificateur SV-228 se comporte comme un étage de sortie stéréo. Si l'amplificateur SV-228 utilisé comme étage de sortie, doit être automatiquement mis à l'arrêt en même temps que le préamplificateur, les liaisons par câbles décrites ci-dessous doivent être effectuées correctement pour la commande de mise sous tension. Laissez l'entrée „S6" libre, si vous ne voulez pas utiliser l'amplificateur SV-228 comme étage de sortie.

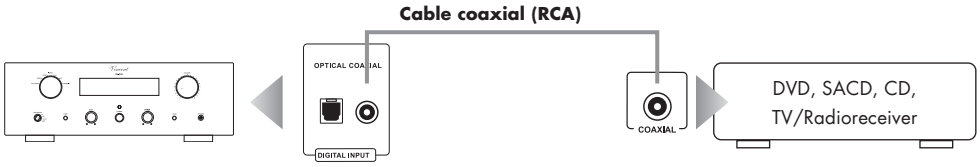
CONNEXION DES SOURCES D'ENTRÉES AVEC OPTICAL IN ET COAXIAL IN

Le convertisseur D / A intégré permet également la réception de signaux audio numériques via un câble optique ou un câble coaxial et leur transmission analogique vers les enceintes. C'est à cela que servent les ports d'entrée « Optical IN » et « Coaxial IN » (12).

Source audio numérique avec connexion optique



Source audio numérique avec connexion coaxiale



COMMUTATION DE TENSION

Cet appareil est équipé d'un commutateur (22) par lequel la tension peut être modifiée de 230 V à 110 V suivant les spécifications de chaque pays.

⚠ Ne manœuvrer sous aucun prétexte le commutateur pendant le fonctionnement de l'appareil ! La commutation de tension ne peut être effectuée que par un technicien qualifié, car après actionnement du commutateur, le fusible de l'appareil doit être remplacé ! Les données sur les dispositifs de sécurité se trouvent à l'arrière de l'appareil.

Toute utilisation inappropriée du commutateur entraîne automatiquement l'annulation de garantie !

LIAISONS CABLEES POUR LA COMMANDE DE MISE SOUS TENSION (POWER CONTROL)

De nombreux systèmes AV se composent de nombreux composants individuels. Pour éviter de les mettre en marche et de les arrêter l'un après l'autre à chaque utilisation, certains fabricants ont équipé les appareils avec un circuit appelé « Power Control », ou aussi « Trigger » ou encore « Commande de mise sous tension ». Ce type de télécommande Standby est avant tout utilisé pour les préamplificateurs et les amplificateurs. Pour pouvoir l'utiliser, des liaisons câblées doivent être réalisées directement ou indirectement entre le préamplificateur et tous les appareils qui supportent cette fonction. La fonction « Power Control » a pour effet, de mettre en marche ou d'arrêter automatiquement tous les appareils, qui supportent cette fonction, en même temps que la mise en marche ou l'arrêt d'un des appareils raccordés au système (en général le préamplificateur). Veuillez noter que tous les appareils qui réagissent à la commande de mise sous tension, ne sont pas coupés du secteur, mais seulement maintenus en état de veille. On utilise pour cela des câbles à deux conducteurs, équipés de fiches banane 3,5 mm (mono). Pour chaque liaison entre deux appareils, il faut utiliser un de ces câbles.

Si le mode de fonctionnement décrit ci-dessus n'est pas souhaité, il suffit, la plupart du temps, de renoncer aux liaisons câblées décrites dans ce paragraphe.

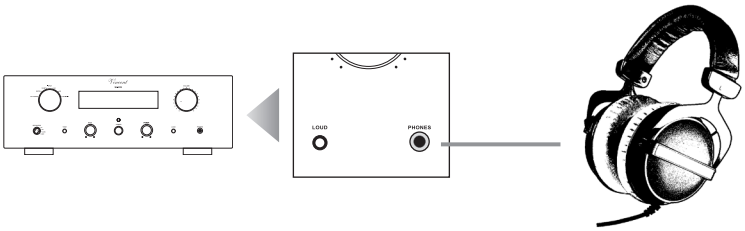
L'appareil SV-228 possède deux prises de sortie pour la commande de commutation. On peut ainsi y raccorder directement deux appareils (19). S'il y a plus de deux appareils raccordés, qui doivent être commandés, il sera nécessaire, de faire passer la liaison de commande entre le amplificateur et les autres appareils à commander, via les deux appareils qui sont raccordés directement. Pour ce faire, ont pourra utiliser sur la plupart des appareils une des deux prises « POWER CONTROL » comme entrée du signal et l'autre comme sortie du signal. De cette façon, un nombre théoriquement infini d'appareils peut être alimenté avec les impulsions de commande. Cette méthode, consistant à mettre en circuit les entrées et les sorties des appareils et de les enchaîner ainsi, est aussi appelée « daisy chaining ».

De nombreux appareils, qui peuvent être commandés par un signal de mise sous tension (sauf préamplificateur ou amplificateur), possèdent deux douilles de connexion, qui ne sont pas désignées comme entrée ou sortie. Dans ce cas, on peut librement choisir l'une des deux.

Les connecteurs « POWER CONTROL » des préamplificateurs ou des amplificateurs ne doivent jamais être reliés entre eux ! Un seul préamplificateur ou un seul amplificateur peut être raccordé via une liaison « POWER CONTROL » directement ou indirectement à tous les autres appareils !

BRANCHEMENT D'UN CASQUE

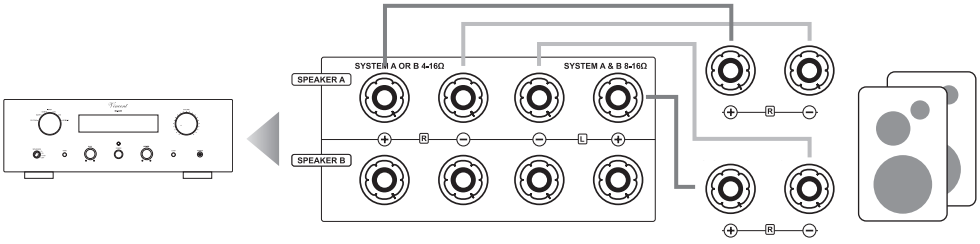
Un casque équipé d'une fiche à jacks de 6,3 mm peut être branché sur la face de l'appareil à la prise « PHONES » (10).



On peut utiliser tout casque d'écoute ayant une impédance de 32 à 600 Ohm. Des casques non appropriés avec une impédance trop basse peuvent endommager le lecteur ou provoquer un volume sonore qui risque d'altérer votre faculté auditive. Réduisez le « VOLUME » (3)(21) avant de connecter/déconnecter.

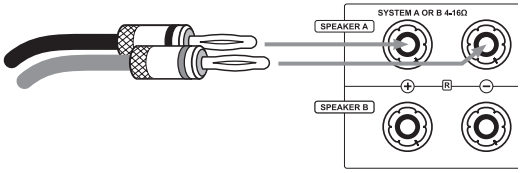
BRANCHEMENT DES HAUT-PARLEURS

On peut raccorder à l'amplificateur SV-228 une paire de haut-parleurs (A) ou aussi deux paires de haut-parleurs (A+B). Les deux sorties reçoivent le même signal stéréo. Les deux sorties reçoivent le même signal stéréo, lorsqu'elles sont activées (4). Pour chaque haut-parleur vous trouverez sur l'appareil deux bornes de serrage (positive + et négative –), auxquelles vous pouvez raccorder une extrémité d'un câble de haut-parleur. Sur chaque paire de bornes de serrage vous trouverez une désignation (R ou L), qui indique de quel côté (droit ou gauche) correspond la paire de bornes. Les mêmes bornes ou des bornes similaires se trouvent sur le haut-parleur, avec également la désignation de polarité (+ ou –). Sur ces bornes seront raccordées les autres extrémités des câbles de haut-parleurs correspondants. Les bornes de serrage similaires doivent chaque fois être reliées entre elles par le câble de haut-parleur : la borne désignée « + » de l'amplificateur doit être reliée à la borne désignée « + » du haut-parleur. Le schéma montre les raccordements pour l'utilisation d'une paire de haut-parleurs. Si une deuxième paire de haut-parleurs doit être raccordée, il faudra relier de la même façon les bornes de la rangée inférieure (« B ») avec les haut-parleurs supplémentaires.

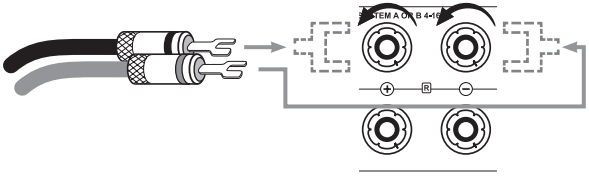


Si chaque haut-parleur est relié tout à fait normalement à un câble à deux conducteurs, dans le cas de haut-parleurs avec double borne de raccordement (quatre bornes de serrage) il faudra mettre en place un pon-tage (généralement fourni avec les haut-parleurs, sous la forme de plaquettes métalliques ou de courts morceaux de câbles), entre les deux bornes de même polarité (par exemple les bornes désignées par « + »). La borne marquée de « + » et « R » de l'amplificateur doit être reliée à l'une des bornes marquées « + », borne pontée du haut-parleur droit. La borne marquée de « – » et « R » de l'amplificateur doit être reliée à l'une des bornes marquées « – », borne pontée du haut-parleur droit. Adoptez la même configuration pour le câble reliant les bornes du haut-parleur gauche.

Si vous utilisez des câbles de haut-parleur prééquipés de fiches bananes de 4 mm, il vous suffira seulement de relier les deux fiches de chaque câble de haut-parleur avec les bornes correspondantes. Les molettes de fixation devront être serrées en les tournant dans le sens horaire.



Si on utilise des câbles avec cosses, il faudra desserrer la molette de fixation en la tournant dans le sens antihoraire, insérer la cosse sous la molette et resserrer celle-ci en la tournant dans le sens horaire. Pour éviter tout dommage, assurez-vous que le branchement est bien serré et qu'aucune partie métallique dénu-dée de la cosse ne soit en contact avec la paroi arrière ou une autre borne de raccordement.



En l'absence de cosse, retirez l'isolant de chaque extrémité du câble sur une longueur d'un cm environ. Torsadez le câble dénudé, pour éviter les court-circuits, desserrez la molette de fixation en la tournant dans le sens antihoraire et insérez l'extrémité du câble dans le perçage dégagé du bornier. Serrez maintenant le câble en faisant tourner la molette de serrage dans le sens horaire. Contrôlez le serrage correct du câble.